



Compagnia Della Vela Principato di Piombino



# CLASSE ITALIANA FLYING DUTCHMAN REGATA INTERZONALE 2020 TROFEO ULIKE VAN ESSEN

COMPAGNIA DELLA VELA PRINCIPATO DI PIOMBINO

PIOMBINO 17 – 18 OTTOBRE 2020

## **BANDO DI REGATA / NOTICE OF RACE**

I partecipanti alle attività di regata sono consapevoli delle prescrizioni in materia di contenimento e contrasto della diffusione del COVID 19, inserite nel protocollo della Federazione Italiana Vela, che si impegnano a seguire nella consapevolezza che eventuali comportamenti contrari a queste specifiche disposizioni, saranno rilevati e denunciati agli organi competenti da parte del Comitato Organizzatore

The participants in the regatta activities are aware of the provisions regarding the containment and contrast of the spread of COVID 19, included in the protocol of the Italian Sailing Federation, which undertake to follow in the awareness that any behavior contrary to these specific provisions will be detected and reported to the competent authority.

### Annotazioni:

*(DPJ)*

la penalità per un'infrazione a questa regola può, a discrezione del comitato delle proteste, essere minore della squalifica.

the penalty for an infringement of this rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification

*(NPJ)*

una infrazione a questa regola non può essere oggetto di protesta da parte di una barca (ciò modifica RRS 60.1)

an infringement of this rule cannot be protested by a boat (this changes RRS 60.1)

### **1. ORGANIZZAZIONE /ORGANIZATION**

Su delega della FIV il Circolo:

COMPAGNIA DELLA VELA PRINCIPATO DI PIOMBINO

Tel.: 3209117919

Email: [info@cvpp.it](mailto:info@cvpp.it)

Website: [www.cvpp.it](http://www.cvpp.it)

By proxy of FIV the Club:

COMPAGNIA DELLA VELA PRINCIPATO DI PIOMBINO

Phone: .+39 3209117919

Email: [info@cvpp.it](mailto:info@cvpp.it)

Website: [www.cvpp.it](http://www.cvpp.it)



## 2. REGOLE / RULES

2.1 La regata sarà disputata applicando il Regolamento di Regata WS in vigore (RRS), le Norme FIV per l'Attività Sportiva organizzata in Italia 2020, comprese le sue prescrizioni che sono da considerare "Regola"; il Regolamento di Classe.

[DP] [NP] Dal "Protocollo di Regolamentazione delle Misure per il Contrasto ed il contenimento della diffusione del Covid 19 nelle "Società ed Associazioni Sportive Affiliate" della Federazione Italiana Vela in vigore. Una infrazione al "Protocollo" potrà comportare l'applicazione di una DP.

Il Bando di Regata e le Istruzioni di Regata e successive eventuali modifiche o comunicati del Comitato di Regata. In caso di conflitto fra Bando ed Istruzioni, prevarranno queste ultime. (Modifica la RRS 63.7)

2.1 The regatta will be sailed under The Racing Rules of Sailing (RRS), the provisions FIV, Class Rules, the Notice of Race and the Sailing Instructions and any amendments or subsequent releases of the Race Committee. In case of conflict between NoR and Sailing Instructions, the latter shall prevail.

[DP] [NP] From the "Protocol for the Regulation of Measures for Contrasting and Containing the Spread of Covid-19 in Affiliated Sports Societies and Associations" of the Italian Sailing Federation in force. An infringement of the "Protocol" may result in the application of a DP.

The Notice of Race and the Sailing Instructions and any subsequent changes or announcements of the Race Committee. In the event of a conflict between Notice and Instructions, the latter will prevail. (Modify RRS 63.7)

2.2 In caso di conflitto fra lingue diverse prevarrà il testo in lingua italiana

2.2 The italian version of this NoR shall prevail

## 3. PUBBLICITA' / ADVERTISING [DP] [NP]

3.1 La pubblicità è libera, in accordo con le Regole di Classe.

3.1 *The advertising is permitted according to Class Rule.*

3.2 In base alla Regulation 20 ISAF, l'Autorità Organizzatrice può richiedere ai concorrenti di esporre una bandiera e/o adesivi dello sponsor

3.2 *To conform with regulation 20 ISAF, the Organizing Authority may ask competitors to display sponsor flag and/or stickers*

3.3 Gli equipaggi che espongono pubblicità individuale dovranno essere in possesso delle licenze FIV valida e presentarla all'iscrizione

3.3 *All crews displaying individual advertising must have a valid FIV license and present it when registration is completed.*



Compagnia Della Vela Principato di Piombino



#### 4. ELEGIBILITA' ED ISCRIZIONE / ELIGIBILITY AND ENTRY

4.1 La regata è aperta alle imbarcazioni della Classe Flying Dutchman. Tutti i partecipanti dovranno essere in regola con le prescrizioni dell'Associazione Internazionale di Classe Flying Dutchman.

4.2 Tutti i regatanti dovranno essere iscritti alla Autorità di appartenenza e all'associazione di classe. I concorrenti di nazionalità italiana dovranno essere in possesso di valida tessera FIV con la prescritta certificazione medica.

**4.3 Le iscrizioni dovranno essere effettuate tramite l'APP My Federvela o sul sito**

<http://www.sailfd.it/3-e-4-ottobre-2020-interzonale-a-piombino/>

**entro e non oltre il 10 ottobre 2020, compreso il pagamento della tassa di iscrizione.**

La tassa di iscrizione è € 60,00.

Dovrà essere inviata un'unica mail al seguente indirizzo [mail: info@cvpp.it](mailto:info@cvpp.it),

indicando in oggetto "DOCUMENTI NUMERO VELICO" (in caso di un unico bonifico per più imbarcazioni indicare i numeri velici di tutte le imbarcazioni.), ed **allegando i documenti sottoelencati:**

- Ricevuta della tassa di iscrizione;
- Tessera di Classe IFDCO;
- Certificato di stazza o di conformità (ove

4.1 The race is open to boats of the Flying Dutchman Class. All participants shall accomplish with the International Flying Dutchman Class Association rules.

4.2 All the sailors must be registered with their National sailing associations and with their class association.

**4.3 Pre registration should be sent to COMPAGNIA DELLA VELA PRINCIPATO DI PIOMBINO**

<http://cvpp.it> **FD iscrition form**

**with proper entry form (here attached) by fax or e-mail, no later than 10 OCTOBER 2020 included entry fee.**

**Iscrition tax € 60,00**

In the case of a single bank transfer for multiple boats, indicate the sail numbers of all the boats. A single email must be sent to the following email address: [info@cvpp.it](mailto:info@cvpp.it) indicating in the subject line "SAIL NUMBER DOCUMENTS" and attaching the documents listed below:

- Receipt of the registration fee;
- IFDCO Class Membership Card;



Compagnia Della Vela Principato di Piombino



- Assicurazione RC con copertura minima come da Normativa FIV per l'Attività Sportiva Nazionale Organizzata in Italia 2020 (non necessaria per chi in possesso di tessera FIV Plus)
- Licenza FIV per l'esposizione della pubblicità (qualora ricorra)

**- Measurement Form and Measurement Certificate**

- RC insurance with minimum coverage as FIV Regulations
- FIV license for advertising (for Italian Crew)

Chi avrà effettuato l'iscrizione tramite APP

- o sito internet correttamente e inviato tutta la documentazione richiesta in una unica mail all'indirizzo [info@cvpp.it](mailto:info@cvpp.it) non avrà altra documentazione da presentare.

Non sarà inoltre necessario firmare il modulo di liberatoria, accettazione informativa privacy e cessione diritti foto e video della manifestazione.

Per i minori il modulo di iscrizione dovrà essere firmato in calce dal genitore, tutore o *persona di supporto* che agiscano in accordo con la regola 3.1(b) e che, durante la manifestazione, si assume la responsabilità di farlo scendere in acqua a regata.

At the time of completing the registration, those who have registered through the APP or website correctly and sent all the required documentation in a single email to the above address will have no other documentation to present. It will also not be necessary to sign the release form, accept privacy information and transfer photos and videos rights of the event.

Anyone who has sent incomplete / unreadable / unsuitable documentation or has expired medical examination must present any original supplementary or replacement documentation at the time of completing the registration, including the registration form signed at the bottom by the parent, trustee or support person who acts in accordance with rule 3.1 (b) and that, during the event, it assumes the responsibility to make it go down to the water to race.



Compagnia Della Vela Principato di Piombino



## 5. TASSA DI ISCRIZIONE / FEES

5.1 La tassa di iscrizione è € 60,00.

Saranno accettati pagamenti a mezzo bonifico entro il giorno **10 OTTOBRE 2020** alle seguenti coordinate:

COMPAGNIA DELLA VELA PRINCIPATO DI PIOMBINO

IBAN IT41V0846170720000010694750

La causale del bonifico dovrà indicare:

**Nazionalità + Nr Velico + Timoniere + Prodiere**

**Non saranno accettati pagamenti con carta di credito o Bancomat**

5.1 The entry fee is € 60,00.

Payments can be made at registration by bank transfer within on 10 OCTOBER 2020 at the following coordinates:

COMPAGNIA DELLA VELA PRINCIPATO DI PIOMBINO

IBAN IT41V0846170720000010694750

The purpose of bank transfer must indicate:

Nationality + Sail Number + Helmsman + Crew

**We will not accept payments by credit card or other cards.**

## 6. PROGRAMMA / SCHEDULE

6.1 Programma:

6.1 Schedule:

<b>Giorno</b>	<b>Orario</b>	<b>Programma</b>	<b>Date</b>	<b>Time</b>	<b>Program</b>
<b>17/10/2020</b>	12.30	Skippers meeting	<b>17/10/2020</b>	12.30	Skippers meeting
	13.25	Primo segnale		13.25	First Warning Signal
<b>18/10/2020</b>	12.00	TBD Regate	<b>18/10/2020</b>	12.00	TBD Races
	17.30	Premiazione		17.30	Prize giving

6.2 A partire dal secondo giorno, l'orario previsto per l'esposizione del primo segnale di avviso di giornata sarà oggetto

6.2 From the second day, the intended time of the first warning signal will be posted **on the web page of regata** (OFFICIAL NOTICE BOARD)



*Compagnia Della Vela Principato di Piombino*



di comunicato che sarà pubblicato sul sito della manifestazione che costituirà anche ALBO UFFICIALE entro le ore 19.00 del giorno precedente a quello in cui avrà effetto. In assenza di tale comunicato, l'orario di esposizione del Segnale di Avviso sarà quello del giorno precedente.

L'ultimo giorno di regate, il tempo limite per l'esposizione del segnale di avviso sarà le ore 15.30.

before 7.00 pm the previous day. If no notice is displayed, starting time will be the same as previous day.

The last racing day no warning signal will be displayed after 3.30 pm



Compagnia Della Vela Principato di Piombino



## 7. STAZZE / MEASUREMENT [DP] [NP]

7.1 Ogni barca concorrente dovrà presentare un valido certificato di stazza, come da punto 4.3.

7.2 Tutti i concorrenti dovranno rispettare le regole di stazza della Classe e presentarsi con le imbarcazioni, le vele ed attrezzature già stazzate.

7.3 Non si potrà sostituire alcuna vela, o attrezzatura danneggiata, con altra regolarmente stazzata senza autorizzazione scritta del Comitato Tecnico o del C.d R.

Tutte le barche dovranno regatare con il numero velico riportato sul certificato di stazza.

7.4 Durante l'evento saranno effettuati controlli preventivi (timbratura vele), come da programma. Durante i giorni di regata potranno essere effettuati controlli a campione.

7.1 A valid measurement certificate shall be presented to the organizing authority (see 4.3 of this Notice of Race).

7.2 All competitors should observe class measurements rules. Boats, sails and all boat equipment shall be already measured.

7.3 No sail, or damaged equipment, can be replaced with another regularly registered without written authorization from the Technical Committee or the Race Committee.

All boats must race with the sail number shown on the measurement certificate.

7.4 During the event, preventive checks will be carried out (sail stamping), as scheduled. During the regatta days, random checks may be carried out

## 8. ISTRUZIONI DI REGATA / SAILING INSTRUCTIONS

8.1 Le Istruzioni di Regata saranno pubblicate sul sito ufficiale della manifestazione entro il 10 ottobre 2020.

Non è prevista la consegna di copia cartacea delle IdR, questo modifica il preambolo dell'Appendice "L" delle RRS. **Tutti i concorrenti o loro istruttori dovranno aver comunicato al momento della Iscrizione un numero di telefono e/o una mail al quale potranno essere inviare tutte le comunicazioni ufficiali della manifestazione.**

8.1 The Sailing Instructions will be published on the official website of the event by 10th September 2020.

The delivery of hard copy of the IDR is not foreseen, this modifies the preamble to the Appendix "L" of the RRS. All competitors or their Instructors must have communicated a telephone number and / or a mail at the time of registration to which all official communications of the event can be sent.

## 9. LOCALITA' / VENUE

9.1 La manifestazione si terrà presso lo specchio acqueo antistante Piazza G.Bovio a Piombino

9.1 The race will be held in front of G.Bovio Square in Piombino.



*Compagnia Della Vela Principato di Piombino*



## 10. PERCORSI / THE COURSES

10.1 I percorsi saranno disponibili nelle Istruzioni di 10.1 The courses to be sailed will be available with

## 11. SISTEMA DI PENALIZZAZIONE / PENALTY SYSTEM

11.1 Il sistema di penalizzazione applicato sarà quello previsto dalle regole 44.1 e 44.2.

11.1 The Scoring Penalty, rule 44.1 and 44.2, will apply.

11.2 Sarà in vigore l'appendice "P"

11.2 Appendix P will apply.

## 12. PUNTEGGIO / SCORING

12.1 È previsto un massimo di 6 (SEI) prove.

12.1 Up to 6 (SIX) races may be held.

12.2 È previsto un programma di 3 (TRE) prove al giorno.

12.2 3 (Three) races per day are scheduled. The Race Committee will decide whether to bring about further races

12.3 Sarà utilizzato il Sistema di Punteggio Minimo come da Appendice A4.1 del RRS. Se verranno disputate 4 (QUATTRO) o più prove verrà concesso uno scarto.

12.3 The Low Point System, as in Appendix "A4.1" RRS shall apply. If 4 (FOUR) races shall be sailed, the worst race shall be thrown-out.

12.4 La regata sarà valida con 4 (QUATTRO) prove disputate.

12.4 Regatta will be valid at least 4 (FOUR) races held.





Compagnia Della Vela Principato di Piombino



### 13. 13.BARCHE DI APPOGGIO / SUPPORT BOATS [NP]

13.1 Tutti gli Allenatori o accompagnatori e personale di supporto dotati di barca, per potersi accreditare dovranno compilare il modulo di registrazione disponibile sul sito ufficiale ed inviarlo entro il 6 settembre all'indirizzo [e.mail info@cvpp.it](mailto:info@cvpp.it) dichiarando:

- Le caratteristiche del proprio mezzo di assistenza.
- L'accettazione delle "regole" per le barche degli allenatori e istruttori descritte nelle I. d R.
- Essere muniti di apparato VHF portatile con i canali 16/72.
- I nominativi dei concorrenti accompagnati.

L'allenatore accreditato sarà autorizzato all'uso della barca registrata durante la manifestazione.

Una presunta violazione delle BPS può essere riportata al Comitato delle Proteste che potrà convocare un'udienza e agire in base alla regola 64.4 RRS.

13.1 In order to be accredited, all Coaches or companions and support staff equipped with a boat must complete the registration form available at the official web page and send it by 6<sup>th</sup> September to [info@cvpp.it](mailto:info@cvpp.it), stating:

- The characteristics of your assistance boat.
- Acceptance of the "rules" for coaches and instructors boats described in S.I.
- Be equipped with portable VHF equipment with 16/72 channels.
- The names of the accompanied competitors.

The accredited coach will be authorized to use the boat registered during the event. A violation of the BPS can be reported to the Protest Committee which may call a hearing and act under rule 64.4 RRS.

### 14. RADIO COMUNICAZIONI [DP] [NP]/ RADIO COMMUNICATION [DP] [NP]

14.1 Tranne che in caso di emergenza, una barca in regata non dovrà fare trasmissioni radio e non dovrà ricevere comunicazioni non accessibili a tutte le altre barche. Questa disposizione vale anche per l'uso di telefoni cellulari.

14.1 Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.

### 15. PREMI / PRIZES

15.1 Saranno consegnati premi ai primi 3 (TRE) classificati della Regata ed ai primi 3 (TRE) equipaggi italiani.

15.1 Prizes will be given to the first 3 (THREE) scored in the Regatta and to the first 3 (THREE) Italian scored

15.2 Sarà premiato la prima imbarcazione assoluta con il Trofeo ULIKE VAN ESSEN.

15.2 Prize will be given to the first all (ONE) Trofeo ULIKE VAN ESSEN



*Compagnia Della Vela Principato di Piombino*



## 16. RESPONSABILITA' / DISCLAIMER OF LIABILITY

16.1 Come da regola fondamentale 4 i partecipanti alla Regata di cui al presente Bando prendono **16.1 Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4,**

parte alla stessa sotto la loro piena ed esclusiva responsabilità; i Concorrenti e le loro Persone di Supporto sono gli unici responsabili per la decisione di prendere parte o di continuare la Regata. Gli Organizzatori, il C.d.R., la Giuria e quanti collaboreranno allo svolgimento della manifestazione declinano ogni e qualsiasi responsabilità per danni che possono subire persone e/o cose, sia in terra che in acqua, in conseguenza della loro partecipazione alla Regata di cui al presente Bando. È competenza dei Concorrenti e delle loro persone di supporto decidere in base alle loro capacità, alla forza del vento, allo stato del mare, alle previsioni meteorologiche ed a tutto quanto altro deve essere previsto da un buon marinaio, se uscire in acqua e partecipare alla Regata, di continuarla ovvero di rinunciare.

**Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.**



*Compagnia Della Vela Principato di Piombino*



## **17. ASSICURAZIONE / INSURANCE**

17.1 Ogni imbarcazione concorrente dovrà essere coperta da assicurazione RCT in corso di validità con massimale di copertura per manifestazione di almeno € 1.500.000,00 o se in altra valuta per un importo equivalente, all'atto dell'iscrizione, tale copertura dovrà essere dimostrata con la presentazione di apposita certificazione ufficiale, oppure possesso, per gli atleti italiani, della tessera FIV PLUS da esibire all'atto della iscrizione

17.1 Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 1.500.000 € per incident or the equivalent or the equivalent .or possession, for Italian athletes, of the FIV PLUS card to be shown upon registration

## **18. DIRITTI DI IMMAGINE / IMAGE RIGHTS**

18.1 Nel partecipare all'evento, gli armatori, i loro equipaggi ed ospiti concedono all'Autorità Organizzatrice e loro sponsor il diritto e l'autorizzazione a pubblicare e/o divulgare in qualsiasi maniera riprese fotografiche e filmati, di persone ed imbarcazioni realizzati durante l'evento per eventuali messe in opera di materiale pubblicitario e/o comunicati stampa.

18.1 By participating in the event, competitors, their crews and guests give to the Organizing Authority and their sponsors the right and permission to publish and / or distribute in any way photo or film, people and boats taken during 'event to put in place any advertising material and / or press releases.

## **19. ALTRE INFORMAZIONI / FURTHER INFORMATION**

Per qualsiasi ulteriore informazione rivolgersi alla sede del Club come da punto n. 1 di questo bando.

For any other information please contact the Club as per No. 1 in this NoR.